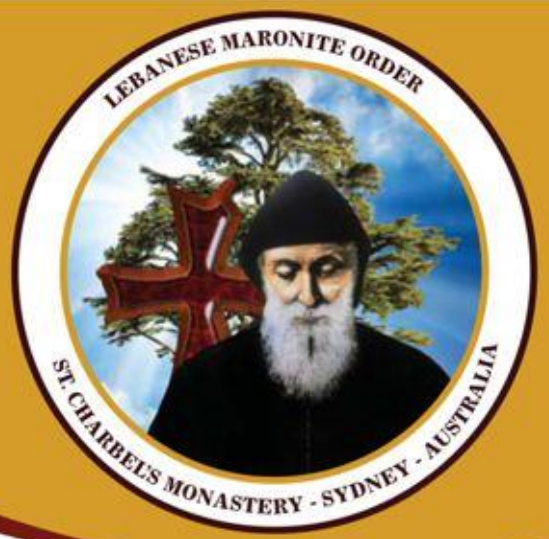


KADISHAT

قاديشات



Weekly Bulletin of St Charbel's Parish ~ Maronite Catholic Church

28th Year—Number 1421 Sunday 19/04/2020

السنة الثامنة والعشرون—العدد 1421 الأحد 19/04/2020

Season of the Glorious Resurrection The New Sunday

زمن القيامة المجيدة الأحد الجديد

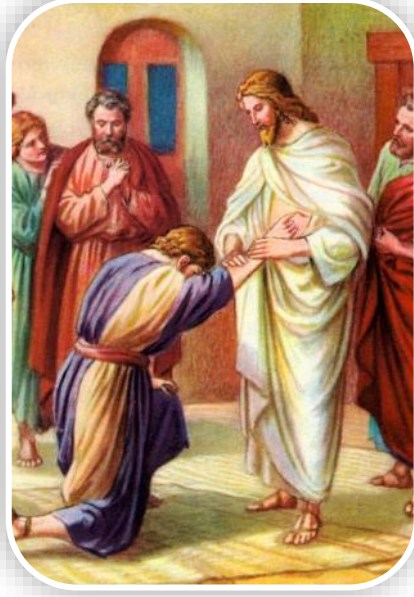
Sunday's Readings: 2 Corinthians 5: 11-21 & John 20: 26-31

قراءات الأحد: الرسالة: 2 كورنثس 5: 11-21 & الإنجيل: يوحنا 20: 26-31

“Do not be unbelieving any more but believe.”

”لا تكن غير مؤمن بل كن مؤمنا!“

“Eight days later the disciples were in the house again and Thomas was with them. The doors were closed, but Jesus came in and stood among them. 'Peace be with you,' he said. Then he spoke to Thomas, 'Put your finger here; look, here are my hands. Give me your hand; put it into my side. Do not be unbelieving any more but believe.' Thomas replied, 'My Lord and my God!' Jesus said to him: You believe because you can see me. Blessed are those who have not seen and yet believe. There were many other signs that Jesus worked in the sight of the disciples, but they are not recorded in this book. These are recorded so that you may believe that Jesus is the Christ, the Son of God, and that believing this you may have life through his name.” John 20: 26-31



”وَبَعْدَ ثَمَانِيَةِ أَيَّامٍ، كَانَ تَلَامِيذُ يَسُوعَ ثَانِيَةً فِي الْبَيْتِ، وَثُومًا مَعَهُمْ. جَاءَ يَسُوعُ، وَالْأَبْوَابُ مُغْلَقَةً، فَوَقَفَ فِي الْوَسْطِ وَقَالَ: «السَّلَامُ لَكُمْ! ثُمَّ قَالَ لِثُومًا: «هَاتِ إِصْبَعَكَ إِلَى هُنَا، وَأَنْظُرْ يَدَيَّ. وَهَاتِ يَدَكَ، وَضَعْهَا فِي جَنْبِي. وَلَا تَكُنْ غَيْرَ مُؤْمِنٍ بَلْ كُنْ مُؤْمِنًا!». أَجَابَ ثُومًا وَقَالَ لَهُ: «رَبِّي وَالْهَيِّ!» قَالَ لَهُ يَسُوعُ: «لَأَنَّكَ رَأَيْتَنِي آمَنْتَ؟ طُوبَى لِمَنْ لَمْ يَرَوْا وَأَمْنُوا!» وَصَنَعَ يَسُوعُ أَمَامَ تَلَامِيذِهِ آيَاتٍ أُخْرَى كَثِيرَةً لَمْ تُدَوَّنْ فِي هَذَا الْكِتَابِ. وَإِنَّمَا دُوِّنَتْ هَذِهِ لِكَيْ تُؤْمِنُوا أَنَّ يَسُوعَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ اللَّهِ، وَلِكَيْ تَكُونَ لَكُمْ، إِذَا آمَنْتُمْ، الْحَيَاةَ بِأَسْمِهِ.» يوحنا 20: 26-31

“The worldwide coronavirus pandemic is not God’s judgment on humanity, but God’s call on people to judge what was most important to them and resolve to act accordingly from now on”

Pope Francis

"My Lord and My God!"

We meet Thomas for the final time in today's Gospel. Thomas was not around when Jesus appeared to the apostles. He was not willing to believe that Jesus was risen because he had not seen him. In the story of Thomas, John explains that the Risen Lord lives a life that escapes our senses, a life that we cannot touch or see. It can only be the object of faith.

Like Saint Thomas who became a witness to the reality of the resurrection, we are all invited to become living witnesses in our own day to the reality of the Resurrection of Jesus Christ.

Saint Thomas

The name Thomas is Aramaic for "Twin". Thomas emerges as a model disciple in John's Gospel. However, Thomas was plagued by doubt. When his questions were answered, he did not need to touch the risen Jesus; seeing Him was enough. Thomas utters one of the greatest confessions in the Bible. He calls Jesus both "Lord and God" and claims the Lord as his own. Thomas, according to the Church Tradition, went to India, where he had a very fruitful ministry. Though it was there, that he was tortured and killed for Christ.

We need to meet the challenge for a transparent Christian life — "I will not believe unless I see."

This "seeing" is what others demand of us. They ask that we reflect Jesus, the Risen Lord, in our lives by our selfless love, unconditional forgiveness and humble service. The integrity of our lives bears a fundamental witness to others who want to see the Risen Lord alive and active, working in us. Christ's mercy shines forth from us whenever we reach out to the poor, the needy and the marginalized, as St. Teresa of Kolkata did. His mercy shines forth when we remain open to those who struggle in Faith, as did the Apostle Thomas in today's Gospel. We should be able to appreciate the presence of Jesus, crucified and raised, in our own suffering and in our suffering brothers and sisters, thus recognizing the glorified wounds of the Risen Lord in the suffering of others. (Fr. Antony Kadavil)

The new presence of God

Christ is always present in His Church and in the world. His love calls us to be liberated from the tyranny of the senses and to enter into the knowledge of the faith where we will reach the truth about God and ourselves.

Grant, O Lord, that we may have and live the faith of Thomas in all the events of our lives. (Fr Antoun Chidiac)



Saint George, Martyr - Maronite Feast Day: April 23

St George was a Roman soldier born in what is now modern-day Turkey in around 280AD. He is the patron saint of the city of Beirut. He is famous for his story of Saint George and the Dragon where a town was being terrorised by a ferocious dragon that lived in a lake near the city. The people of this town used to feed the dragon one sheep every day to keep peace with it, and later, when the sheep ran out, began to feed it their children. One day it was the king's daughter's turn to be sacrificed to the dragon. Saint George was passing by that town when he noticed the event. He vowed to slay the dragon if the town would convert to Christianity. The people agreed, Saint George slew the dragon, and it is reported that fifteen thousand men converted. Saint George died a martyr's death during the persecution of Christians in 303.

الشك والايمان

إنه الشك، وهذا الشك سوف يرافق كل انسان يسعى الى معرفة الله بعقله ويفكره. العقل يطلب الدليل والفكر يطلب الاثبات وبين ضعف الدليل واليقين عداوة فيقع الشك. ولكن ليس هكذا ندخل الى عالم الله، ندخل الى عالم الله بالإيمان والايمان يحول استفساراتنا الى وقائع، فمن يرى بعين الايمان لا يحتاج الى دليل. الشك الباحث عن الحقيقة جيد ولكنه ينتهي عندما نصل الى القناعة وأقوى قناعة هي التي يكون مصدرها الإيمان.

في وضعية توما الرسول يصح هذا التعريف ولكن ليس بالكامل، فما رآه توما في مشهد الصلب والموت والقبر، كان كافياً ليضعه في موقف ضعف، وليجعله يواجه بالشك كلام جماعة التلاميذ إليه: "أينما الرب". لقد دُعي إلى التسليم بشهادة الآخرين. وهنا تكمن الصعوبة. العلاقة الراسخة مع الله هي تجربة شخصية تضاف الى تجربة الجماعة. الكنيسة تحمل الفرد الى تطوير وترسيخ علاقته ولكن هذه العلاقة هي في الأساس هي قرار فردي يؤخذ بعد قناعة.

هذا ما حدث مع توما الرسول، فهو كان غائباً عند ظهور المسيح القائم لتلاميذه لقد شك بما قاله التلاميذ ولكنه لم يرفضه بل طلب دليلاً ليثبت إيمانه. توما المعروف جداً بحماسة وجرأته وبحثه واستقصائه إدخاله المنطق في حساباته، هو الذي قال ليسوع، بعد غسل الأرجل وبعد العشاء السري حين كان يسوع يعطي آخر وصية له قبل الالام "يا سيّد، لَسْنَا نَعْلَمُ أَيَّنْ تَذْهَبُ، فَكَيْفَ نَقْدِرُ أَنْ نَعْرِفَ الطَّرِيقَ؟" ليستدرج جواباً من يسوع: "أنا هو الطريق والحق والحياة" لتصبح تعبيراً للأجيال كلها، كذلك هنا، لقد استدرج من يسوع نفسه وللكنيسة قاطبة احد أهم الاثباتات للقيامة نتجت عنه واحدة من اهم الشهادات الايمانية حين سجد وهتف: "ربي والهي" لتكون أيضاً شهادة للأجيال كلها بعدما ملأ الايمان قلبه.



23 نيسان مار جرجس الشهيد

ولد جرجس في مدينة اللدّ في فلسطين سنة 280. مات والده شهيداً إيمانه فربته أمه تربيةً مسيحيةً صحيحة. دخل إلى الجندية والتحق بجيش الإمبراطور وترقى إلى رتبة قائد ألف وأمسى مقرّباً من الملك. أصدر الملك ديوكليسيانوس أمراً يطلب فيه من رعاياه جميعاً تقديم البخور للالهة، فأرضاً على المسيحيين الخضوع لأوامره. فتقدّم جرجس ومزّق الأمر المعلق في ساحة المدينة. فأمسكه الجنود وقادوه إلى البلاط الملكي. حاول الإمبراطور استمالة جرجس فلم يستطع. حينئذٍ أمر بتعذيبه. فلقى جرجس أمر العذاب، حاول الملك مرّة ثانية ملاحظته علّه يعود عن إيمانه. وإذ وجد فيه بعض الموافقة قاده إلى معبد الإله أبولون. ولما دخلوا إلى المعبد، طلب جرجس من التماثيل أن تتحطّم أمامه إذا لم تكن سوى أصنام من حجر. فانهارت التماثيل الضخمة أمامه. عندئذٍ غضب القيصر وأمر بقطع رأس جرجس، وتمّ ذلك سنة 303م.



24 نيسان مار سابا القائد والشهيد

كان هذا البار مسيحياً من قبيلة الغطط وقائدًا للجيش في روما. حملته غيرته على افتقاد المسجونين لاجل إيمانهم بالمسيح، مشجعاً إياهم على احتمال العذاب والثبات في إيمانهم. فعرف به الملك اورليانوس، وكان قد أثار الاضطهاد على المسيحيين، فألقى القبض عليه. فما كان من سابا القائد الباسل، الا ان نزع عنه منطقة الجندية بحضرة الملك، وجاهر بإيمانه بالمسيح قائلاً: اني لأفخر بأن اكون أميناً بخدمة ملكي السماوي، كما كنت أميناً بخدمة ملكي الارضي، وعلي اطاعة الاول قبل الثاني". فأمر به الملك فأدأقوه مر العذاب وأمن الكثير من عبدة الاوثان بفضل صبره وثباته فقتلوه جميعاً. ثم ساقوا القديس سابا الى السجن حيث ظهر له السيد المسيح فعزاه وقواه على احتمال العذاب وعند إصراره بكل جرأة وشجاعة على ثبات الايمان بيسوع، أمر الملك بقطع رأسه. فانضم الى رفاته الشهداء متمتعاً معهم بالمجد السماوي سنة 271. صلاته معنا. آمين!

بحماية مريم

"يا مريم، أنت تشعين دائماً في طريقنا كعلامة خلاص ورجاء. نُسَلِّمُ أنفسنا إليك، أنت شفاء المرضى، يا من كنت عند أقدام الصليب مشتركة في آلام يسوع وراسخة في الإيمان. أنت يا خلاص شعب روما، تعلمين ما نحتاج إليه ونحن واثقون أنك ستلبين حاجتنا لك، وكما في قانا الجليل، يعود الفرح والعيد بعد لحظة الاختيار هذه. ساعدينا يا أم المحبة الإلهية على أن نتبع مشيئة الأب وأن نفعل ما سيقول لنا يسوع الذي حمل الأمناء كي يقودنا عبر الصليب إلى فرح القيامة. آمين." صلاة البابا فرنسيس



Amoris Laetitia On Love in the Family

Chapter 8:

Accompanying, discerning and integrating weakness Rules and discernment

305. For this reason, a pastor cannot feel that it is enough simply to apply moral laws to those living in "irregular" situations, as if they were stones to throw at people's lives. This would bespeak the closed heart of one used to hiding behind the Church's teachings,

Pope via Twitter
@Pontifex
Jesus' resurrection shows us that death does not have the last world; life does. Christ has been raised, so it is possible to have a positive outlook on every event of our existence, even the most difficult ones and those charged with anguish and uncertainty.

"sitting on the chair of Moses and judging at times with superiority and superficiality difficult cases and wounded families".349 Along these same lines, the International Theological Commission has noted that "natural law could not be presented as an already established set of rules that impose themselves a priori on the moral subject; rather, it is a source of objective inspiration for the deeply personal process of making decisions".350 Because of forms of conditioning and mitigating factors, it is possible that in an objective situation of

sin – which may not be subjectively culpable, or fully such – a person can be living in God's grace, can love and can also grow in the life of grace and charity, while receiving the Church's help to this end.351 Discernment must help to find possible ways of responding to God and growing in the midst of limits. By thinking that everything is black and white, we sometimes close off the way of grace and of growth, and discourage paths of sanctification which give glory to God. Let us remember that "a small step, in the midst of great human limitations, can be more pleasing to God than a life which appears outwardly in order, but moves through the day without confronting great difficulties".352 The practical pastoral care of ministers and of communities must not fail to embrace this reality.

Next Sunday: Rules and discernment (cont)

Quote of the week

Saint Francis

"What does the poor man do at the rich man's door, the sick man in the presence of his physician, the thirsty man at a limpid stream? What they do, I do before the Eucharistic God. I pray. I adore. I love."



Bishop's Corner

Year of Maronite Outreach

New Sunday



Dear Brothers and Sisters,

This first Sunday after Resurrection is called New Sunday in our Maronite Liturgical Calendar, and it is the Sunday of the Divine Mercy, in the tradition of the Universal Catholic Church.

This Sunday's Gospel tells us about the Apostles, who gathered in a small house for fear of the Jews after the death of Jesus Christ. They had locked every window and door, and they were in a state of grieving. They must have been deeply sad, angry, disappointed, confused and very afraid to say the least. Instead of waiting eagerly to meet the Lord after

his Resurrection from among the dead, they were fearful. When the Lord appeared to the Apostles the first time after his Resurrection, Thomas was not with them. When the Apostles told Thomas that they had seen the Lord, he was not convinced and told them, "Unless I see the mark of the nails in His hands, and put my finger in the mark of the nails, and my hand in his side, I will not believe". After eight days, Jesus appeared to the disciples again, and this time Thomas was present. He said to him, "Put your finger here and see my hands. Reach out your hand and put it in my side. Do not doubt but believe". And St Thomas answered with a cry proclaiming his faith and saying: "My Lord and my God!"

In the tradition of the Church, it is known that St Thomas did not touch our Lord, nor did he ever consider doing so after seeing Him, because he quickly realised that it is Truly Him and he proclaimed his faith without any doubt that Jesus is the Lord and the Messiah, the Son of God.

Today we find ourselves in the same situation as the Apostles and St Thomas. We are locked up in our homes due to the pandemic. Like the Apostles, many of us are feeling deeply depressed, angry, disappointed, confused and afraid to say the least. Many of us are even doubting the relevance of the decisions that are being taken by the authorities, by the Church and even some are doubting the presence of God in this situation. What we are experiencing is not easy at all. To doubt is normal. However, it is our faith that needs to be activated today, like Thomas. At this time in our lives, we need to allow our doubt to lead us to a deeper understanding of greater faith. How? We need to activate every prayer that we have ever prayed, we need to activate the grace of every Mass that we have attended, we need to recall every word that we have read or listened to through the Scriptures, and dig deep into our hearts to find the presence of the Lord, whom we have received through the Eucharist since our first Holy Communion. We need to activate today everything that we have learnt about the Lord and understand it in the light of the times that we find ourselves in. The situation that we are in is temporary, yet we have the choice to allow this situation to either direct us to heaven or direct us elsewhere. Let us allow our doubt to lead us to a deeper and greater faith, in order to inherit the kingdom of heaven promised to all those who believe in the Resurrection of Jesus Christ.

+ Antoine-Charbel Tarabay



Aged Care Excellence
To Serve with Love

Admission Enquiries | Ann-Marie
pa.cr@stcharbelscarecentre.org.au

Recruitment Enquiries | Marie Therese
hr@stcharbelscarecentre.org.au
or call 8766 2000



Masses of the week

قداشات الأسبوع

All services will be streamed LIVE on Facebook @SaintCharbelsSydney and Saint Charbel's Sydney YouTube Chanel

Saturday 18th April 2020:

السبت 18 نيسان 2020:

7.30	Morning Mass	قداش باللغة العربية	7.30
4.00	(Wedding) Milad Elbhan & Marian Aslani	Milad Elbham & Marian Aslani (اكيليل)	4.00
5.30	(Forty) Jamile Challouf from Bahayra	(أربعون) المرحومة جميلة فرح شلوف من البحيرة (ونذكر معها ابنها روني ووالديها محرز وسلطانة وإخوتها المتوفين وعموم موتاه)	5.30

Sunday 19th April 2020: New Sunday

الأحد 19 نيسان 2020: الأحد الجديد

7.00	Morning Mass	قداش أول	7.00
8.15	(Memorial) Gebran Habib Hodhod Succar from Becharry	(تذكاري) المرحوم جبران حبيب الهدهد سكر من بشري (ونذكر معه شقيقه الياس والموتى المنقطعين)	8.15
9.45	(Memorial) Semaan Ayoub from Kahef El Malloul	(تذكاري) المرحوم سمعان أيوب وعموم موتاه من كهف الملول	9.45
10.30	(Year) Barakat Mekhael Barakat from Zgharta	(سنة) المرحوم بركات مخايل بركات من زغرتا	11.15
5.30	(Forty) Antoun Yazbeck from Aslout	(أربعون) المرحوم أنطون يزبك من أسلوت (ونذكر معه زوجته سيده يزبك وعموم موتاه)	5.30
7.00	(Year) Lebnan Ghousain from kfarhatna	(سنة) المرحوم لبنان غصين من كفرحتنا	7.00

Wednesday 22 April 2020:

Masses are: 7.30 am – 11.00am & 6.00pm

الأربعاء 22 نيسان 2020:

Saturday 25th April 2020:

7.30	Morning Mass	قداش باللغة العربية	7.30
5.30	(Forty) Abdallah Youssef Hajj from Rmeich	(أربعون) المرحوم عبد الله يوسف الحاج من رميش	5.30

Sunday 26th April 2020: Third Sunday of Resurrec-

الأحد 26 نيسان 2020: الأحد الثالث بعد القيامة

7.00	Morning Mass	قداش أول	7.00
8.15	(Memorial) Nakia Chalhoub from Aachach	(تذكاري) المرحومة نقيه شلهوب زوجة رشيد شلهوب من عشاش	8.15
9.45	(Forty) Habib Fayez Safi from Minyara	(أربعون) المرحوم حبيب فايز صافي من منيارا (نذكر معه والده فايز وعموم موتاه)	9.45
10.30	(Forty) Samira Elias Moussa Tahan from Mazraet Abi Saab	(أربعون) المرحومة سميرة الياس موسى زوجة بشارة الطحان من مزرعة بني صعب (ونذكر معها عموم موتاه)	11.15
5.30	(Year) Said Farshakh from Zgharta	(سنة) المرحوم سعيد فرشخ من زغرتا	5.30
7.00	English Mass	قداش باللغة الإنكليزية	7.00

القداشات التذكارية خلال الأسبوع

المرحومين: جميل وياسمين نصيرة وإبنهم بدوي وعموم موتاهم + طنوس يوسف مارون وزوجته وأولاده وكنته سوزي + الياس بطرس القزي وإبنه جوزيف وحفيده روبيرت وموتاه + لميا زوجة يوسف سعيد القزي + سعيد جرجس القزي وزوجته لطيفة + سامي طوبيا + جريس سعيد القزي + هيكل سعيد القزي + سميرة سعيد القزي + بهيج مخلوف حرب وزوجته أديبة وإبنهم فايز وطني يونس وعموم موتاهم + دومينيك بيروتي + جرجس وإسبر يرق ونعمة يرق + كرم حنا وأمينة حنا وعموم موتى بيت حنا + سركيس أيوب وموتاه + يوسف اسطفان بولس + لمرحومين وجيه ونهاد قسطنطين + منصور وجمال حرب وإبنتهم جوزفين + هناء شمالي + حليم رياقوس وجو ياسمين سابا + طنوس مخايل سابا وأنطونيوس وديع سركيس سعد وعموم موتاهم - تيريز فريد القزي + مرشد ودلال وكتر الشدياق وعموم موتاهم + يوسف زخيا الدويهي وزوجته حسنة وأولاده سايد وبربر وأليس وحليم زخيا الدويهي وزوجته مريم + سليمان شربل وزوجته وبناته جوزفين وسوسان وأولادها + سعيد زخيا الدويهي وزوجته مريم وموتى أستراليا + زهية أنطوان شربل + جوزيف حنا سيده + توفيق الجعيتاني وزوجته أفلين ووالدته بديعة يوسف الجعيتاني + طانيوس سركيس وزوجته سيده وحفيدتهم سوزي + المرحوم منير فرحات.

Where to read Kadishat online

facebook SaintCharbelsSydney - twitter @Kadishat_AUS - Instagram @Kadishat_AUS

If you would like to receive Kadishat via email, please send an email to

إذا أردت أن تصلك قداشات عن طريق البريد الإلكتروني ارسلة رسالة إلى

kadishat@outlook.com



St Charbel's Parish

142 Highclere Ave Punchbowl NSW 2196

www.stcharbel.org.au

Ph: + 61 2 9740 0998 Fx: + 61 2 9740 0974

Email: info.church@stcharbel.nsw.edu.au

find us on facebook @SaintCharbelsSydney